

Helden der Antike gehen in die Unterwelt

Teil 2: Herkules holt Cerberus aus der Unterwelt – der Erfolg

Die sagenhaften Helden der Griechen und Römer gingen, wenn es sein musste, auch in die Unterwelt zu den Toten. Herkules holte den wilden, dreiköpfigen Hund Cerberus aus der Unterwelt.

Hilfen zum Verständnis (Mythologie und Grammatik):

<https://www.schule-bw.de/faecher-und-schularten/sprachen-und-literatur/latein/texte-und-medien/sprueche-anekdoten/herkules-uebungstexte/herkules-in-der-unterwelt-uebersetzungstext-2.html>

Aufgaben – bearbeite sie in dieser Reihenfolge:

- 1 Übersetze den Text und schreibe deine Übersetzung in einem Textverarbeitungsprogramm (z. B. WORD oder OpenOffice) oder in einer App auf, die du für den Unterricht verwendest.
- 2 Mache das Quiz zum Verständnis des Übersetzungstextes (verwende den oben angegebenen Link).
- 3 Korrigiere deine Übersetzung und speichere sie.

Zu den Vokabeln: Die Vokabeln mit * sind Lernvokabeln. Präge sie dir beim Übersetzen ein. Die Liste der Lernvokabeln steht im Moodle-Kurs. Siehe auch den Grundwortschatz beim Landesbildungsserver:

www.schule-bw.de/faecher-und-schularten/sprachen-und-literatur/latein/sprache/grundwortschatz

Beim Landesbildungsserver findest du eine [Liste mit Online-Wörterbüchern](#), die auf ihre Zuverlässigkeit geprüft wurden. Du kannst z. B. das Lateinlexikon von [Pons](#) verwenden

Lateinischer Text

Hercules animum non demisit.

Cum ad inferos venisset, a Plutone, domino et rege inferorum, petivit, ut ei canem traderet.

Qui autem negavit.

Übersetzungshilfen

animum dēmittere (dēmīttō, dēmīsi, dēmīssum): den Mut sinken lassen, den Mut verlieren.

dominus* : der Herr

Plūtō, Plūtōnis, m.: Gott der Unterwelt (er wird meistens mit dem Unterweltgott Hades gleichgesetzt.)

trādere, trādō, trādīdī, trādītum* :
übergeben, ausliefern, überliefern



Lateinischer Text

Itaque Hercules eum sagitta vulneravit, ut ille tandem precibus Herculis cederet.

Hercules, cum iniustus non videri vellet, „Canem“, inquit, „tibi reddam!

Omnes mortales immortalesque sciunt me promissa semper servare.”

Postquam Cerberum domuit, profecto eum Plutoni reddidit.

Übersetzungshilfen

sagitta, sagittae, f.: der Pfeil

vulnerāre^{*}: verletzen

preces, precum, f.^{*}: die Bitten

cēdere, cēdō, cessī, cessum^{*}:
nachgeben

vidēri: scheinen

reddere, reddō, reddidī, redditum^{*}:
zurückgeben

mortalēs^{*}: die Sterblichen

immortalēs: die Unsterblichen

promissum: das Versprechen

servāre: (allgemein) bewahren^{*}, retten;
(bei Versprechungen) einhalten

domāre, domō, domuī, domitum:
zähmen

profectō: in der Tat, tatsächlich